

G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant
VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XLVII.

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 25TH FEBRUARY, 1922.

PRIJS 6d.

[No. 1211.]

PARLIAMENTARY NOTICE.

THE SENATE.

The undermentioned Bill has been introduced into this House and is published herewith in accordance with Standing Order No. 73.

O. CLOUGH,
 Clerk of the House.

The Senate,
 Houses of Parliament,
 Cape Town, 21st February, 1922.

S.B. 1—'22. Apprenticeship Committees Bill .. PAGE
ii

House of Assembly,
 23rd February, 1922.

The following Bill, having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 158.

DANL. H. VISSER,
 Clerk of the House of Assembly.

A.B. 1—'22. Wine, Spirits and Vinegar Act, 1913,
 Amendment Bill .. PAGE
xii

PARLEMENTAIRE KENNISGEVING.

DE SENATE.

Nevensgaand] Wetsontwerp is in dit Huis ingediend en wordt mits deze overeenkomstig Artikel 73 van het Reglement van Orde gepubliceerd.

O. CLOUGH,
 Klerk van het Huis.

De Senaat,
 Parlementshuizen,
 Kaapstad, 21 Februarie 1922.

S.B. 1—'22. Vakleerlingen Komitees Wetsontwerp .. BLADZ 1 J
ii

Volksraad,
 23 Februarie 1922.

Het volgende Wetsontwerp, ingediend in de Volksraad, wordt gepubliceerd ingevolge Art. 158 van het Reglement van Orde.

DANL. H. VISSER,
 Klerk van de Volksraad.

A.B. 1—'22. Wijn, Spiritualiën en Azijn Wet, 1913,
 Wijzigings Wetsontwerp .. BLADZ.
xii

BILL

To regulate apprenticeship to certain trades or occupations and the carrying out of contracts of apprenticeship of persons thereto; to provide for the establishment, powers and functions of committees to regulate such matters; to make provision for matters connected with the training of apprentices and as to other matters incidental to contracts of apprenticeship.

(Introduced by the MINISTER OF MINES AND INDUSTRIES.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

INTRODUCTORY.

Application
of this Act.

1. (1) The provisions of this Act shall only apply in respect of apprenticeship to any trade or branch of trade designated by an apprenticeship committee appointed under this Act in any industry (hereinafter referred to as a scheduled industry) specified in the First Schedule to this Act, whether as originally enacted or as amended under the powers of this section. Any such trade or branch of trade is hereinafter referred to as a "designated trade."

(2) The Governor-General may from time to time, by proclamation in the *Gazette*, declare that any industry not specified in the said First Schedule shall be added thereto and that any industry specified therein shall be removed therefrom.

(3) A copy of every such proclamation shall be laid upon the Tables of both Houses of Parliament and remain thereon for a period of thirty days during an ordinary session of Parliament. The proclamation shall remain of force and effect as regards the addition to or removal from the said First Schedule of any industry unless and until the addition or removal has been disapproved by resolution of either House within one month after the expiry of the said period; but such disapproval shall not affect the validity of anything previously done under the proclamation or any such addition or removal not so disapproved or the power of the Governor-General to issue any further proclamation under this section not in conflict with such disapproval.

Saving as to
application
of Act.

2. Nothing in this Act contained shall be construed as—

- (a) applying or enabling to be applied the provisions thereof in any area in which the Minister has not established an apprenticeship committee or assigned an officer to act as such;
- (b) applying or enabling to be applied the provisions thereof to apprenticeship in farming or agricultural pursuits or apprenticeship in domestic service;
- (c) applying or enabling to be applied the provisions thereof to any apprentice who is employed by the Government in any air service;
- (d) applying to any university or university college, or any normal, industrial, technical or trades school wholly or partly maintained out of public funds;
- (e) applying to any person who, having obtained a diploma or degree approved by the Minister, is serving or desirous of serving in any

[S.B. 1—'22.]

WETSONTWERP

Tot regeling van het leerlingschap, en van de naleving van leerlingskontrakten, in zekere bedrijven of beroepen; om te voorzien in de instelling, bevoegdheden en functies van komitees om zodanige onderwerpen te regelen; om voorziening te maken voor onderwerpen betrekking hebbende op de opleiding van leerlingen en betreffende andere onderwerpen in verband met leerlingskontrakten.

(Ingediend door de MINISTER VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID).

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

INLEIDENDE BEPALINGEN.

1. (1) De bepalingen van deze Wet zijn slechts van toepassing op het leerlingschap in een bedrijf of tak van bedrijf aangewezen door een komitee voor vakleerlingen ingevolge deze Wet, aangesteld in een industrie (hierna genoemd een in de Bijlage opgenomen industrie), aangeduid in de Eerste Bijlage van deze Wet, zoals die oorspronkelijk aangenomen is of krachtens dit artikel gewijzigd mocht worden. Zulk een bedrijf of tak van bedrijf wordt hierna een "aangewezen bedrijf" genoemd.

(2) De Goeverneur-generaal kan, van tijd tot tijd bij proklamatie in de *Staatskoerant*, afkondigen dat een industrie, die niet in de genoemde Eerste Bijlage vermeld wordt, daaraan toegevoegd wordt en dat een industrie, die er wel in vermeld staat, daaruit geschrapt wordt.

(3) Een afschrift van iedere zodanige proklamatie wordt in beide Huizen van het Parlement ter Tafel gelegd en blijft daar voor het tijdperk van dertig dagen gedurende een gewone zitting van het Parlement berusten. De proklamatie blijft ten aanzien van de toevoeging van een industrie tot, of schrapping uit, de genoemde Eerste Bijlage van kracht, tenzij en totdat een van beide Huizen, bij besluit, zijn afkeuring over de toevoeging of schrapping te kennen gegeven heeft binnen een maand na het verstrijken van genoemd tijdperk. Doch het besluit van afkeuring doet geen afbreuk aan de geldigheid van enig iets van te voren krachtens de proklamatie gedaan of aan zulk een niet aldus afgekeurde toevoeging of schrapping of aan de bevoegdheid van de Goeverneur-generaal om ingevolge dit artikel een verdere proklamatie, mits niet strijdig met zodanig besluit van afkeuring, uit te vaardigen.

2. Het bepaalde in deze Wet wordt niet geacht—

- (a) de bepalingen van deze Wet toe te passen, of de toepassing ervan te veroorloven, in een gebied waarin de Minister geen komitee voor vakleerlingen heeft ingesteld of een beambte heeft aangewezen om als zodanig te ageren;
- (b) de bepalingen ervan toe te passen of de toepassing ervan te veroorloven op het leerlingschap in de boeren landbouwbedrijven of op de plaatsing als leerlingdienstbode;
- (c) de bepalingen van deze Wet toe te passen, of de toepassing ervan te veroorloven, op een leerling, die in dienst is van de Staat in een vliegdiens;
- (d) van toepassing te zijn op een universiteit of universiteitskollege, of een normaal-, industriële, technische of ambachtschool, welke geheel of ten dele in stand gehouden wordt uit openbare fondsen;
- (e) van toepassing te zijn op iemand die, na een door de Minister goedgekeurd diploma of graad verkregen te hebben, in een fabriek werkt,

Voorbehoud
ten aanzien
van toe-
passing van
Wet.

[S.B. 1—22.]

works in order to obtain practical experience in qualifying as an engineer, or who is a registered student in engineering at a university or university college;

(f) repealing or modifying any provision relating to apprenticeship contained in the Prisons and Reformatories Act, 1911; the Children's Protection Act, 1913; or the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917;

(g) repealing or modifying any law relating to the apprenticeship of children otherwise than in a designated trade.

Inspector of apprenticeship.

3. The Governor-General may from time to time appoint an officer to be called the "inspector of apprenticeship" who shall, subject to the orders and directions of the Minister, carry out the powers conferred and the duties imposed by this Act or any other law on the inspector and shall exercise such other functions as the Governor-General may from time to time lawfully assign to him. The Governor-General may also appoint such other officers as may be necessary to assist in carrying out this Act.

CONTRACTS OF APPRENTICESHIP.

Apprenticeship and employment of miners to be in accordance with this Act.

4. (1) No person shall, after the commencement of this Act, enter into any contract of apprenticeship in respect of a designated trade except in accordance with the provisions of this Act.

(2) After the commencement of this Act no person shall save as specially provided in sub-section (3), or without the written consent of the apprenticeship committee, employ in any designated trade for a longer period than three months any minor otherwise than under contract of apprenticeship entered into in accordance with this Act or otherwise than in the form, as nearly as circumstances will permit, set out in the Second Schedule to this Act:

Provided that the Minister may, upon application, authorize the variation of such form to suit the special circumstances of particular designated trades.

Provided, further, that this sub-section shall not apply, in respect of a minor, who has already completed the period of apprenticeship customary in the designated trade.

(3) In the case of a person who, immediately prior to the designation of any trade under this Act, is employing a minor in any such trade—

(a) if the minor is employed under a written contract of apprenticeship, such contract shall, within three months thereafter be registered at the office of the inspector, but such contract shall in other respects be regarded as if this Act had not been passed; or

(b) if the minor is not employed under a written contract of apprenticeship the provisions of this Act shall, in relation to any unexpired period of such contract apply as from the expiry of three months thereafter.

(4) Any person who acts in contravention of any provision of this section shall be guilty of an offence.

(5) Any party to a contract of apprenticeship under this Act who makes default in carrying out any provisions of such contract which he has thereby undertaken to carry out shall be guilty of an offence.

Investigation of breaches of contract by inspector.

5. If the Minister is satisfied that there are reasonable grounds for believing that an employer or an apprentice has made default in carrying out any provision of a contract of apprenticeship under this Act which it is his duty to carry

of het wenst te doen, ten einde bij het kwalificeren als ingenieur praktische ondervinding op te doen of die een geregistreerde student is in ingenieursvakken aan een universiteit of universiteitskollege;

(f) de bepalingen betreffende het leerlingenschap, vervat in de Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten 1911, de Wet ter Bescherming van Kinderen 1913 of de Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917, te herroepen of te wijzigen;

(g) een wet betreffende de uitbesteding van kinderen anders dan in een aangewezen bedrijf te herroepen of te wijzigen.

3. De Goeverneur-generaal kan van tijd tot tijd een beamte aanstellen onder de naam van "inspekteur van vakleerlingen" die, met inachtneming van de bevelen en voorschriften van de Minister, de bij deze of een andere wet aan de inspekteur verleende bevoegdheden uitoefent en opgelegde plichten vervult en zodanige andere functies waarneemt als de Goeverneur-generaal hem van tijd tot tijd wettig opdraagt. De Goeverneur-generaal kan ook zulke andere beamten aanstellen als nodig mochten zijn om deze Wet te helpen uitvoeren.

Inspekteur van vakleerlingen.

LEERLINGSKONTRAKTEN.

4. (1) Niemand mag, na de invoering van deze Wet, een leerlingskontrakt ten aanzien van een aangewezen bedrijf anders aangaan dan overeenkomstig de bepalingen van deze Wet.

(2) Na de invoering van deze Wet mag niemand, behoudens de bijzondere voorziening in sub-artikel (3) of zonder de schriftelijke toestemming van het comité voor vakleerlingen, een minderjarige in een aangewezen bedrijf langer dan drie maanden in dienst hebben anders dan krachtens een leerlingskontrakt, aangegaan overeenkomstig deze Wet of anders dan, zo veel mogelijk als de omstandigheden zulks veroorloven, in de vorm aangegeven in de Tweede Bijlage van deze Wet: Met dien verstande dat de Minister, op aanvraag daartoe, machtiging verlenen kan tot het wijzigen van die vorm zoodat dezelve past bij de bijzondere omstandigheden van bepaalde aangewezen bedrijven.

Met dien verstande voorts dat dit sub-artikel niet van toepassing zijn zal op een minderjarige die de in het aangewezen bedrijf gebruikelijke leertijd reeds voltooid heeft.

(3) In geval iemand onmiddellijk vóór de aanwijzing van een bedrijf ingevolge deze Wet een minderjarige in zodanig bedrijf in dienst heeft—

(a) moet, indien de minderjarige in dienst is krachtens een schriftelijk leerlingskontrakt, dat kontrakt binnen drie maanden daarna aan het kantoor van de inspekteur geregistreerd worden, maar dat kontrakt wordt overigens beschouwd alsof deze Wet niet ingevoerd was; of

(b) zijn, indien de minderjarige niet krachtens een schriftelijk kontrakt in dienst is, de bepalingen van deze Wet, na verloop van drie maanden daarna, van toepassing op het niet verstreken tijdperk van zodanig leerlingskontrakt.

(4) Een persoon, die in strijd handelt met een bepaling van dit artikel, maakt zich schuldig aan een overtreding.

(5) Een partij tot een krachtens deze Wet aangegaan leerlingskontrakt, die in de naleving van een van de bepalingen van dat kontrakt, welke hij daarin ondernomen heeft uit te voeren, in gebreke blijft, maakt zich schuldig aan een overtreding.

5. Indien de Minister overtuigd is dat er redelijke gronden bestaan om aan te nemen dat een werkgever of een leerling in gebreke gebleven is in het naleven van een bepaling van een krachtens deze Wet aangegaan leerlingskontrakt welke het

Inspekteur stelt onderzoek in aangaande kontraktbreuk.

out, he may instruct the inspector to cause investigation to be made with a view to proceedings being taken against the person in default.

Registration of contracts of apprenticeship.

6. (1) No contract of apprenticeship made after the commencement of this Act shall be valid unless—

- (a) at the time of its being made it has been reduced to writing and signed by or on behalf of and with the name of the employer, and by and in the name of the apprentice and the apprentice's guardian;
- (b) the contract has been registered by the employer at the office of the inspector within a period of three months after the date when the written contract was signed by the party who last executed it.

(2) The inspector may refuse to register any contract of apprenticeship which is not in his opinion for the benefit of the apprentice:

Provided that—

- (a) if an apprenticeship committee has been established under sub-section (1) of section eleven of this Act for the area where the contract is to be performed, the inspector shall not refuse to register it unless the refusal is approved by that committee; and
- (b) if no such apprenticeship committee has been so established for that area the inspector shall obtain the approval of the Minister to his refusal to register.

(3) The registration of a contract of apprenticeship shall not be regarded as a guarantee that all the provisions of the contract are valid or that any provision thereof is not in conflict with the provisions of this Act.

Premiums and bonuses to be unlawful.

7. (1) It shall be an offence against this Act for any person without the written consent of the apprenticeship committee directly or indirectly to require or permit any person to pay or give or to receive from any person any consideration, premium or bonus in respect of the engagement or employment of an apprentice.

(2) Any person who has in contravention of the preceding sub-section paid or given such consideration, premium or bonus may recover the same in a magistrates' court, and such court if it has convicted any person of an offence under this section may summarily and without pleadings but in the presence of such person and on proof of the amount, give judgment therefor against the person so convicted, and such judgment shall be of the same force and effect and be executable in the same manner as if it had been given in a civil action duly instituted in that court.

Who may bind himself as an apprentice.

8. (1) Save as is otherwise provided in the law relating to factories, any minor who is over the age or standard up to which compulsory attendance at a school is prescribed by law in force in the area where such minor has resided or if there is no such law in force in such area any minor who has attained the age of fifteen, may, with the assistance of his guardian and subject to the provisions of this Act, bind himself as an apprentice to any designated trade.

(2) Subject to the provisions of sub-section (1), any such minor may so bind himself as an apprentice to any designated trade so as to complete the period prescribed in that particular trade:

Provided that, except with the approval of the apprenticeship committee or if no apprenticeship committee has been established under sub-section (1) of section eleven of this Act, except with the approval of the Minister, a minor shall not so bind himself if before the termination of the contract he would be over the age of twenty-six years.

(3) Any such minor who has no guardian capable of assisting him may be assisted in the execution of the contract by the magistrate of the district in which the contract is to be executed by him and in such case the magistrate for the time being of such district shall throughout the period of the contract, or until such minor attains the age of twenty-one years (which ever is the shorter period), be regarded as *ex officio* the guardian of such minor.

zijn plicht is uit te voeren, kan hij de inspekteur bevelen een onderzoek te doen instellen ten einde gerechtelijke stappen te nemen tegen de in gebreke gebleven persoon.

6. (1) Geen leerlingskontrakt, aangegaan na de invoering van deze Wet, is rechtsgeldig tenzij—

Registratie van leerlingskontrakten.

- (a) het bij het aangaan ervan op schrift gesteld en getekend is door, of in en met de naam van, de werkgever en door, en in de naam van, de leerling en diens voogd;
- (b) het kontrakt door de werkgever geregistreerd is aan het kantoor van de inspekteur binnen de tijd van drie maanden na de datum waarop het schriftelijke kontrakt getekend is door de partij door wie het het laatst verleden is.

(2) De inspekteur kan weigeren een leerlingskontrakt dat naar zijn oordeel niet ten voordele van de leerling is te registreren:

Met dien verstande dat—

- (a) indien er ingevolge sub-artikel (1) van artikel *el* van deze Wet een komitee voor vakleerlingen voor het gebied waarin het kontrakt moet worden uitgevoerd ingesteld is, de inspekteur niet weigeren mag het te registreren, tenzij zijn weigering door dat komitee goedgekeurd wordt; en
- (b) indien er geen zodanig komitee voor vakleerlingen voor dat gebied aldus ingesteld is, de inspekteur de goedkeuring van de Minister voor zijn weigering om te registreren verkrijgen moet.

(3) De registratie van een leerlingskontrakt wordt niet geacht de rechtsgeldigheid van al de bepalingen van het kontrakt te waarborgen noch dat geen der bepalingen ervan in strijd is met de bepalingen van deze Wet.

7. (1) Een persoon maakt zich schuldig aan een overtreding van deze Wet, indien hij zonder schriftelijke toestemming van het komitee voor vakleerlingen middellijk of onmiddellijk een vergoeding, premie of bonus voor het in dienst nemen of in dienst hebben van een leerling van iemand eist, of hem toelaat dezelve te geven of te betalen, of dezelve van hem aanneemt.

Premies en bonussen zijn onwettig.

(2) Iemand, die in strijd met het voorgaande sub-artikel zulk een vergoeding, premie of bonus betaald of gegeven heeft, kan dezelve in een magistratshof terugvragen en indien dit hof iemand wegens een overtreding krachtens dit artikel veroordeeld heeft, kan het, summier en zonder verdere vorm van proces, maar in de tegenwoordigheid van deze persoon en na geleverd bewijs van het bedrag, vonnis daarvoor tegen de aldus veroordeelde geven. Dit vonnis heeft dezelfde kracht en uitwerking en wordt op dezelfde wijze ten uitvoer gelegd alsof het gegeven was in een behoorlijk in dat hof ingestelde civiele aktie.

8. (1) Behoudens tegenovergestelde bepalingen in de wet op fabrieken, kan een minderjarige, die boven de leeftijd of standaard is tot welke verplichte bijwoning van een school voorgeschreven wordt door een wet, die van kracht is in het gebied waarin hij gewoond heeft, of, indien in dat gebied geen zodanige wet van kracht is, kan minderjarige die de leeftijd van vijftien jaren bereikt heeft, onder bijstand van zijn voogd en met inachtneming van de bepalingen van deze Wet, zich als leerling in een aangewezen bedrijf verbinden.

Wie zich als leerling verbinden mag.

(2) Behoudens de bepalingen van sub-artikel (1) kan zulk een minderjarige zich als leerling in een aangewezen bedrijf op zodanige wijze verbinden dat hij de voor dat bepaalde bedrijf voorgeschreven termijn voltooien moet:

Met dien verstande dat een minderjarige zonder de goedkeuring van het komitee voor vakleerlingen of, indien er geen komitee voor vakleerlingen is ingesteld onder sub-artikel (1) van artikel *el* van deze Wet, zonder de goedkeuring van de Minister zich niet op zulk een wijze verbinden mag dat hij vóór het einde van het kontrakt boven de leeftijd van zes en twintig jaren zou zijn.

(3) Een minderjarige die geen voogd heeft, in staat om hem bij het aangaan van het kontrakt bij te staan, kan door de magistraat van het distrikt, waarin het kontrakt door hem zal worden verleden, worden bijgestaan en in dat geval wordt de magistraat van zodanig distrikt die dan in functie is gedurende de gehele duur van het kontrakt of totdat zulk een minderjarige de leeftijd van een en twintig jaar bereikt (welke van deze het kortste tijdperk uitmaakt), als de *ex officio* voogd van die minderjarige beschouwd.

Cancellation
of contract

9. (1) Any contract of apprenticeship may, if the apprenticeship committee approves, or in case no apprenticeship committee has been established under sub-section (1) of section eleven of this Act, if the Minister approves, be terminated by mutual agreement of all parties thereto.

(2) The inspector may, with the approval of the apprenticeship committee or, if no apprenticeship committee has been established under sub-section (1) of section eleven of this Act, with the approval of the Minister and subject to good and sufficient reason adduced by the employer or apprentice or his guardian, cancel a contract of apprenticeship.

(3) A contract of apprenticeship shall not be deemed to be cancelled until, in the case described in sub-section (1), the parties have intimated in writing their desire to terminate the contract, and in any case, until the fact of cancellation has been endorsed by the inspector upon the copy of the contract filed in his office.

Transfer of
contracts of
apprenticeship.

10. If owing to the death or insolvency of the employer or for any other reason which the inspector deems satisfactory, the terms of any contract of apprenticeship cannot be fulfilled, or if the parties to the contract mutually agree, the apprenticeship committee or the inspector acting in that capacity may arrange for the transfer of the contract to another employer. The transfer shall not be regarded as completely effected until it has been approved by the inspector and registered under this Act.

APPRENTICESHIP COMMITTEES.

Appoint-
ment of
apprentice-
ship
committees.

11. (1) Subject to the provisions of this section, the Minister may establish for any defined area an apprenticeship committee to supervise and regulate in accordance with this Act all matters connected with the conditions governing apprenticeship in any scheduled industry within that area.

(2) Every apprenticeship committee so established shall be constituted as follows:—

- (a) The number of members shall not be less than four. There shall be an equal number of representatives of employers and employees chosen by the organisations, associations or trade unions of employers and employees concerned and any such organisation, association or trade union may also choose alternative representatives.

If at any time any such organisation, association or trade union considers that any representative chosen by it is no longer a suitable representative on the committee it shall notify the Minister and the chairman to this effect in writing and at the same time the name of his successor. The notice shall become operative fourteen days after its receipt by the Minister and the new representative shall hold office for the unexpired period for which the former representative was chosen.

- (b) Each member of the committee shall, subject to the provisions of paragraph (a), hold office for a period of three years and shall be eligible for re-appointment.
- (c) In case of sickness or absence of any member the alternate appointed may sit as a member of the committee for the period of such absence.
- (d) Where there is no organisation, association or trade union, which in the opinion of the Minister, is sufficiently representative in any scheduled industry to elect members of the apprenticeship committee in such scheduled industry, he may appoint such number of representatives from the rest of the scheduled industry in addition to those appointed by such organisation, association or trade union, or in lieu thereof, as he may consider necessary.
- (e) The chairman shall be elected by the members of the committee either from amongst themselves or outside their own number as those members may determine, and in case of their failure to do so the Minister shall appoint a chairman who shall act in that capacity until such time as the committee may elect its own chairman.

9. (1) Een leerlingskontrakt kan, met de goedkeuring van het komitee voor vakleerlingen, of indien er geen komitee voor vakleerlingen ingesteld is onder sub-artikel (1) van artikel elf van deze wet, met goedkeuring van de Minister herroepen worden bij onderlinge overeenkomst van alle partijen daartoe.

(2) De inspekteur kan, met de goedkeuring van het komitee voor vakleerlingen of zo er geen komitee voor vakleerlingen ingesteld is onder sub-artikel (1) van artikel elf van deze Wet met de goedkeuring van de Minister, en mits een gegronde en voldoende reden daartoe door de werkgever of de leerling of zijn voogd aangevoerd wordt, een leerlingskontrakt herroepen.

(3) Een leerlingskontrakt wordt niet geacht herroepen te zijn, totdat, in het geval omschreven in sub-artikel (1), de partijen ertoe hun verlangen om het kontrakt te beëindigen schriftelijk te kennen hebben gegeven en, in elk geval, totdat het geit dat het kontrakt herroepen is door de inspekteur aan getekend is op het eksemplaar van het kontrakt dat in zijn kantoor voor bewaring opgenomen is.

10. Indien wegens het overlijden of de insolventie van de werkgever of om een andere door de inspekteur voldoende geachte reden de bepalingen van een leerlingskontrakt niet uitgevoerd kunnen worden, of de partijen tot het kontrakt onderling daartoe overeenkomen, kan het komitee voor vakleerlingen of de inspekteur in die hoedanigheid handelend schikkingen treffen voor de overdracht van het kontrakt aan een andere werkgever. De overdracht wordt niet geacht volkomen te zijn, totdat zij door de inspekteur goedgekeurd en geregistreerd is krachtens deze Wet.

KOMITEES VOOR VAKLEERLINGEN.

11. (1) De Minister kan, met inachtneming van de bepalingen van dit artikel, een komitee voor vakleerlingen voor een bepaald gebied instellen ten einde in overeenstemming met deze Wet alle onderwerpen, in verband met de voorwaarden geldend voor leerlingenschap in een in de Bijlage opgenomen industrie in dat gebied, te kontroleren en te regelen.

(2) Ieder komitee voor vakleerlingen wordt samengesteld als volgt:—

- (a) Het getal leden bedraagt minstens vier. Werkgevers en werknemers hebben een gelijk getal vertegenwoordigers gekozen door de organisaties, associaties of vakverenigingen van de betrokken werkgevers en werknemers, zullende elke zodanige organisatie, associatie of vakvereniging ook alternatieve vertegenwoordigers kunnen kiezen.

In geval zulk een organisatie, associatie of vakvereniging te eniger tijd van oordeel is dat een door hem gekozen vertegenwoordiger niet langer een geschikte vertegenwoordiger in het komitee is, geeft hij de Minister en de voorzitter schriftelijk kennis te dien effekte en vermeldt tegelijkertijd de naam van zijn opvolger. De kennisgeving treedt veertien dagen na ontvangst door de Minister in werking en de nieuwe vertegenwoordiger blijft in functie voor het onverstreken tijdperk waarvoor de vorige vertegenwoordiger gekozen was.

- (b) Behoudens het bepaalde bij paragraaf (a) blijft ieder lid van het komitee voor een tijdperk van drie jaar in functie en kan herbenoemd worden.
- (c) In geval van ziekte of afwezigheid van een lid kan het benoemde alternatieve lid zitting nemen als lid van het komitee tijdens zodanige afwezigheid.
- (d) Waar geen organisatie, associatie of vakvereniging is die naar het gevoelen van de Minister een in de Bijlage opgenomen industrie genoegzaam vertegenwoordigt om leden van het komitee voor vakleerlingen te kiezen voor zulk een industrie, kan de Minister het door hem nodig geoordeelde getal vertegenwoordigers benoemen uit het overige van de in de Bijlage opgenomen industrie boven en behalve of in plaats van degenen die benoemd zijn door zulk een organisatie, associatie of vakvereniging.
- (e) De voorzitter wordt door de leden van het komitee gekozen, al dan niet uit hun midden naar gelang de leden bepalen, en in geval zij in gebreke blijven zulks te doen benoemt de Minister een voorzitter die in die hoedanigheid optreedt totdat het komitee zijn eigen voorzitter kiest.

Herroeping
van het kon-
trakt.

Overdracht
van leer-
lingskon-
trakten.

Benoeming
van
komitees
voor vakleer-
lingen.

(3) No act of or notice by an apprenticeship committee and no proceedings of any meeting thereof shall be invalid by reason only that there is a defect in the appointment of any member or that a vacancy exists amongst the members.

(4) The Minister may assign an officer in his department to act as secretary to an apprenticeship committee.

(5) In any area in which the Minister deems it unnecessary or inexpedient to establish an apprenticeship committee in accordance with this section he may endow the inspector with all the powers and functions of an apprenticeship committee for that area.

(6) Notwithstanding anything in this Act contained where the employer is the Railways and Harbours administration or any Government department, the apprenticeship committee to be established to supervise and regulate matters connected with the conditions governing apprenticeship in such administration or department in any scheduled industry shall be such persons as the Minister may appoint by regulation.

Procedure of
an appren-
ticeship
committee.

12. (1) The meetings of an apprenticeship committee shall be held at such intervals and at such hours and places as the committee may from time to time determine.

(2) The quorum of the committee shall be a majority of the total number of representative members.

(3) If the chairman is absent from a meeting of the committee the members present shall choose from among themselves a person to act as chairman at that meeting.

(4) Whenever the chairman has been chosen by the members of a committee from amongst their own number, he shall have a deliberative vote only: when the chairman is otherwise chosen he shall have no vote. In the event of an equality of votes on any subject, further consideration of that subject shall stand over to an adjourned meeting at which meeting the chairman shall have a deliberative as well as a casting vote on that matter.

(5) Minutes of the proceedings of every meeting shall be kept and shall be submitted at the next ensuing meeting and if passed thereat as correct shall be confirmed by the person presiding thereat, and the minutes so confirmed shall, without further proof, be *prima facie* evidence of the proceedings of the meeting to which they relate.

(6) The minutes of the proceedings of an apprenticeship committee shall be open to inspection at all reasonable times by an officer designated by the Minister and such officer may also attend any such meeting, but shall not take part therein unless requested to do so by the chairman.

Period of
apprentice-
ship.

13. (1) The period or periods of apprenticeship in a designated trade shall be fixed by the Minister after consultation with the apprenticeship committee or committees concerned and the period or periods so fixed shall be notified in the *Gazette*. The Minister may, in like manner alter any period or periods so fixed.

(2) In fixing the period of apprenticeship the Minister may take into consideration the age, education, experience and vocational training of the apprentices and may fix different periods according to the facts so considered.

Powers and
functions of
apprentice-
ship
committees.

14. (1) An apprenticeship committee established under this Act shall perform the duties and functions and possess the powers following:—

- (a) It may designate the trade or branch of trade in any industry specified in the First Schedule to this Act to which the provisions of this Act in respect of apprenticeship shall become applicable.
- (b) It may prescribe the qualifications upon which apprenticeship may commence in any designated trade provided that the age and standard of education shall not be lower than is described in sub-section (1) of section eight, and provided, further, that if in any designated trade the qualification laid down by ap-

(3) Een handeling of kennisgeving van een komitee voor vakleerlingen en de verrichtingen van zijn vergaderingen zijn niet ongeldig enkel omdat er een gebrek in de benoeming van een lid of een vakature onder de leden bestaat.

(4) De Minister kan een beambte in zijn departement aanwijzen om als sekretaris van een komitee voor vakleerlingen op te treden.

(5) De Minister kan in een gebied, waarin hij het onnodig of ondienstig acht om een komitee voor vakleerlingen in overeenstemming met dit artikel in te stellen, aan de inspekteur al de bevoegdheden en functies van een komitee voor vakleerlingen voor dat gebied verlenen.

(6) Niettegenstaande het bepaalde bij deze Wet zal, wanneer de werkgever de Spoorwegen en Havens Administratie of een Staatsdepartement is, het komitee voor vakleerlingen te worden ingesteld tot toezicht op en regeling van aangelegenheden in verband met de voorwaarden geldend voor leerlingenschap in zodanige Administratie op zodanig departement in een in de Bijlage opgenomen industrie, bestaan uit zodanige personen als de Minister bij regulatie moge aanstellen.

12. (1) De vergaderingen van een komitee voor vakleerlingen worden gehouden met de tussentijden en op de uren en plaatsen van tijd tot tijd door het komitee bepaald.

(2) Het kworum van het komitee bestaat uit de meerderheid van het gezamenlike aantal vertegenwoordigende leden.

(3) Indien de voorzitter van de vergadering van een komitee afwezig is, kiezen de aanwezige leden uit hun midden een voorzitter voor die vergadering.

(4) Wanneer de voorzitter door de leden van een komitee uit hun midden gekozen is, heeft hij enkel een beraadslagende stem. Wordt de voorzitter anders gekozen, dan heeft hij geen stem. Bij staking van stemmen over een onderwerp wordt de verdere overweging daarvan uitgesteld tot een verdaagde vergadering, op welke vergadering de voorzitter een beraadslagende zowel als een beslissende stem heeft over die aangelegenheid.

(5) Notulen moeten van de verrichtingen van iedere vergadering gehouden en in de eerstvolgende vergadering voorgelegd worden en, indien op die vergadering korrekt bevonden, worden zij door de alsdan voorzittende persoon bekrachtigd, zullende de also bekrachtigde notulen, zonder verder bewijs, tot *prima facie* bewijs strekken van de verrichtingen van de vergadering, waarop zij betrekking hebben.

(6) De notulen van de verrichtingen van een komitee voor vakleerlingen moeten op alle redelijke tijden ter inzage liggen van een door de Minister aangewezen beambte, die ook iedere zodanige vergadering bijwonen mag, doch daaraan niet deelneemt tenzij de voorzitter hem verzoekt zulks te doen.

13. (1) De leertijd of leertijden bij een aangewezen bedrijf Leertijd, worden door de Minister vastgesteld na gepleegd overleg met het betrokken komitee of de betrokken komitees voor vakleerlingen en de aldus vastgestelde leertijd of leertijden worden in de *Staatskoerant* bekend gemaakt. De Minister kan op gelijke wijze een aldus vastgestelde leertijd of leertijden wijzigen.

(2) Bij het vaststellen van de leertijd kan de Minister de leeftijd, schoolvordering, ondervinding en vakopleiding van vakleerlingen in aanmerking nemen en hij kan in overeenstemming met de aldus in aanmerking genomen omstandigheden verschillende tijden vaststellen.

14. 1) Een krachtens deze Wet ingesteld komitee voor vakleerlingen vervult de volgende plichten en functies en bezit de volgende bevoegdheden:—

- (a) Het kan het bedrijf of de tak van bedrijf aanwijzen in een industrie aangeduid in de Eerste Bijlage tot deze Wet waarop de bepalingen van deze Wet ten aanzien van leerlingenschap van toepassing zullen zijn;

- (b) het kan de kwalifikaties bepalen, vereist om het leerlingenschap in een aangewezen bedrijf te kunnen beginnen, mits de leeftijd en standaard van opvoeding niet lager gesteld worden dan omschreven wordt in sub-artikel (1) van artikel acht, en mits verder, indien in een aangewezen bedrijf de kwali-

Werkwijze
van
komitees
voor vakleer-
lingen.

Leertijd.

Bevoegd-
heden en
functies van
komitees
voor vakleer-
lingen

apprenticeship committees differ in different areas, the Minister may make representation to the committees concerned with a view to arriving at a uniform qualification.

- (e) it shall determine from time to time the proportion of apprentices to the number of journeymen who may be employed;
- (d) it shall fix the rates of wages of apprentices, except in the case of those employed in the Railways and Harbours administration or in any Government departments;
- (e) in fixing rates of wages under paragraph (d) a committee may take into consideration the age, experience and vocational training of the apprentices and may lay down different rates of wages according to their age and experience. In no case shall the rates of wages be based upon the quantity or output of work done;
- (f) it may vary, after enquiry, any proportion of apprentices to journeymen determined under paragraph (c) in respect of any district or area in so far as any individual workshop is concerned and in case of variations for periods of less than three months the provisions of sub-sections (3) and (4) of this section shall not apply;
- (g) it may investigate any matter of dispute arising out of a contract of apprenticeship referred to it and shall endeavour to settle amicably any such dispute, and if it fails so to settle such dispute the provisions of sections five and nine shall apply;
- (h) it may, after consultation with the educational authority, prescribe the nature and number of educational classes to be attended by an apprentice in terms of his contract of apprenticeship;
- (i) it shall report on any matter concerning apprenticeship referred to it by the Minister.

and it shall also perform any other duties and functions imposed and have any other powers conferred upon it by the Governor-General in relation to the carrying out of this Act.

(2) In exercising the powers described in paragraph (a) of sub-section (1) the committee shall notify the Minister and the Minister shall publish a notice in the *Gazette* and in one or more newspapers circulating in the district or area concerned of the trades or branches of trades in the industry which have been designated by the apprenticeship committee as a trade or branch of trade to which the provisions of this Act in respect of apprenticeship shall apply, and the said trade or branch of trade shall thereafter be a designated trade.

(3) Before exercising the powers described in paragraph (c) or (d) of sub-section (1) the committee shall give notice of its proposals in the *Gazette* and in one or more newspapers circulating in the district or area concerned, and if any objections thereto are lodged with it within fourteen days after the latest date of the publication of such notice, it shall after hearing those who desire to support those objections come to such a decision on the points considered as it may deem fit. If no objections are lodged within the said period or after objections having been lodged the committee has come to a decision in the manner aforesaid it shall give the notice referred to in the next succeeding sub-section.

(4) An apprenticeship committee shall give like notice of the proportionate number of apprentices or wages fixed by it under paragraphs (c) or (d) of sub-section (1) and as from the date prescribed in that notice and, until varied or withdrawn under the powers of this Act, such proportionate number or wages shall be the fixed proportionate number or wages for the purposes of this Act.

fikaties vastgesteld door de komitees voor vakleerlingen verschillen in verschillende gebieden, de Minister een verzoeg kan richten tot de betrokken komitees ten einde tot een eenvormige kwalifikatie te geraken;

- (c) het bepaalt van tijd tot tijd de verhouding van het getal leerlingen tot het getal gezellen in dienst;
- (d) het stelt de loonschalen van de leerlingen vast, behalve in het geval van hen die in de Spoorwegen en Havens Administratie of in Staatsdepartementen te werk gesteld zijn;
- (e) bij het vaststellen van loonschalen ingevolge paragraaf (d), kan een komitee rekening houden met de leeftijd, ondervinding en vakopleiding van de leerlingen en in overeenstemming met hun leeftijd en ondervinding verschillende loonschalen vaststellen. In geen geval mogen de loonschalen tot grondslag hebben de hoeveelheid of de opbrengst van het gedane werk;
- (f) het kan, na onderzoek, een verhouding van het getal leerlingen tot het getal gezellen, ingevolge paragraaf (c) ten aanzien van een distrikt of gebied bepaald, wijzigen, in zoverre het een bepaalde werkplaats geldt; en in geval van wijzigingen voor tijdperken van minder dan drie maanden zijn de bepalingen van sub-artikels (3) en (4) van dit artikel, niet van toepassing;
- (g) het kan een naar zich verwezen geschil, dat uit een leerlingskontrakt voortspuit, onderzoeken, en moet zulk een geschil in der minne trachten te schikken. Brengt het zulk een schikking niet tot stand, dan gelden de bepalingen van artikels vijf en negen;
- (h) het kan, na overleg met de onderwijsautoriteiten, de aard en het aantal onderwijsklassen, welke door een leerling overeenkomstig zijn leerlingskontrakt bijgewoond moeten worden, vaststellen;
- (i) het brengt verslag uit aangaande enig onderwerp dat in verband met het leerlingschap door de Minister naar het komitee verwezen wordt;

en het vervult ook alle andere plichten en funkties en bezit de andere bevoegdheden door de Goeverneur-generaal aan hetzelfde opgelegd of verleend in verband met de uitvoering van deze Wet.

(2) Bij het uitoefenen van de bevoegdheden omschreven in paragraaf (a) van sub-artikel (1) geeft het komitee kennis aan de Minister, en de Minister publiceert een kennisgeving in de *Staatskoerant* en in een of meer nieuwsbladen in omloop in het betrokken distrikt of gebied, van de bedrijven of takken van bedrijven in de industrie die aangewezen zijn door het komitee voor vakleerlingen als een bedrijf of tak van bedrijf waarop de bepalingen van deze Wet, ten aanzien van leerling-schap, van toepassing zullen zijn, zullende zodanig bedrijf of tak van bedrijf daarna een aangewezen bedrijf zijn.

(3) Voordat het komitee de bevoegdheden omschreven in paragraaf (c) of (d) van sub-artikel (1) uitoefent, geeft het, in de *Staatskoerant* en in een of meer in het betrokken distrikt of gebied in omloop zijnde nieuwsbladen kennis van zijn voorstellen en indien binnen veertien dagen na de laatste datum van zodanige kennisgeving bezwaren daartegen bij het komitee ingediend worden, moet het, na de personen die die bezwaren wensen te ondersteunen gehoord te hebben, naar goeddunken tot een beslissing komen over de overwogen punten. Zo binnen gemelde tijd geen bezwaren ingediend worden, of wanneer het komitee nadat bezwaren ingediend zijn op voormelde wijze tot een beslissing gekomen is, doet het de kennisgeving bedoeld in het eerstvolgend sub-artikel.

(4) Een komitee voor vakleerlingen geeft op gelijke wijze kennis van het verhoudingsgetal van leerlingen of lonen dat of die het krachtens paragrafen (c) of (d) van sub-artikel (1) vastgesteld heeft. Van de in de kennisgeving bepaalde datum en totdat ze ingevolge de bevoegdheden, verleend bij deze Wet, gewijzigd of ingetrokken worden, vormen dat verhoudingsgetal of die lonen het vastgestelde verhoudingsgetal of de vastgestelde lonen voor de doeleinden van deze Wet.

(5) An apprenticeship committee may, upon application by an organisation of employers or of employees concerned and after further enquiry, by like publication withdraw or vary any proportionate number of apprentices or wages fixed by it. The provisions of sub-sections (3) and (4) as to publication of proposals and as to objections thereto shall *mutatis mutandis* apply in the carrying out of the provisions of this sub-section.

Evidence on oath and witnesses before apprenticeship committees.

15. (1) An apprenticeship committee may take evidence for the purpose of enquiring into any matter falling within its power, duties and functions, and for this purpose the committee may under the hand of its chairman subpoena witnesses if necessary, and may through the person presiding at a meeting administer an oath to any witness, and it may examine wages sheets and books of employers in relation to the rates of wages paid by them and shall report fully to the Minister on the matters which come before it in the course of its enquiry.

(2) A subpoena for the attendance before an apprenticeship committee, of any person or for the production to it of books and documents shall be as nearly as practicable in the form set out in the Third Schedule to this Act, shall be signed by the chairman of the committee and shall be served in the same manner as it would be served, if it were a subpoena issued by the magistrate's court of the district in which the committee is sitting.

(3) Every person subpoenaed to attend and give evidence before an apprenticeship committee or to produce to it books and other documents at any of its sittings shall be bound to obey the subpoena served on him. Any person who refuses, or fails without sufficient cause, to attend and give evidence relevant to the committee's enquiry at the time and place specified in the subpoena or at that time and place to produce books and documents which being in his possession or under his control and relevant to the committee's enquiry, are mentioned or referred to in the subpoena, or who refuses to be sworn when the chairman desires to administer an oath to him, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds:

Provided that every person so subpoenaed shall be entitled to all the privileges to which a witness subpoenaed to give evidence or produce books or documents before a provincial division of the Supreme Court is entitled.

(4) Any witness who, after being duly sworn, gives false evidence before an apprenticeship committee on any matter relevant to the enquiry, knowing such evidence to be false, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the punishment prescribed by law for the crime of perjury.

(5) Every witness who attends before an apprenticeship committee and refuses to answer or to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief all questions lawfully put to him by the committee, and every person who at any sitting of an apprenticeship committee, wilfully interrupts the proceedings at such sitting shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds.

(6) Any officer or member of an apprenticeship committee who shall disclose, except for the purposes of this Act, any information acquired by the committee in the exercise of its powers under sub-section (1) of this section, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds.

GENERAL.

Penalties.

16. Any person who is guilty of an offence against this Act in respect of which no penalty is specially provided, shall be liable upon conviction to a fine not exceeding fifty pounds

(5) Een komitee voor vakleerlingen kan, op aanvraag daartoe van een organisatie van betrokken werkgevers of van betrokken werknemers en na verder onderzoek, bij gelijke publikatie het verhoudingsgetal van leerlingen, of de lonen door hetzelfde vastgesteld, wijzigen of intrekken. De bepalingen van sub-artikels (3) en (4) betreffende publikatie van voorstellen en bezwaren daartegen zijn *mutatis mutandis* van toepassing bij de uitvoering van de bepalingen van dit sub-artikel.

15. (1) Een komitee voor vakleerlingen kan, voor het doel van zijn onderzoek aangaande enig onderwerp dat binnen zijn bevoegdheid, plichten en functies valt, getuigenis afnemen. Tot dat einde kan het onder de handtekening van zijn voorzitter, zo nodig, getuigen dagvaarden en door middel van de ter vergadering voorzittende persoon een getuige de eed opleggen. Het kan de loonstaten en boeken van werkgevers met betrekking tot de door hen betaalde lonen nagaan en moet aan de Minister volledig verslag doen van de onderwerpen, welke voor het komitee komen in de loop van het onderzoek.

(2) Een dagvaarding van een persoon om voor een komitee voor vakleerlingen te verschijnen, of om boeken en documenten over te leggen, geschiedt zo veel doenlijk in de vorm aangegeven in de Derde Bijlage van deze Wet, wordt getekend door de voorzitter van het komitee en wordt gediend op dezelfde wijze als het geval zou zijn indien het een dagvaarding was, uitgereikt door het magistratshof van het distrikt waarin het komitee zitting heeft.

(3) Een ieder die gedagvaard wordt om voor een komitee voor vakleerlingen te verschijnen en getuigenis af te leggen of boeken en andere documenten over te leggen, op een van deszelfs zittingen is verplicht de op hem gediende dagvaarding te gehoorzamen. Een ieder die weigert of zonder voldoende verontschuldiging in gebreke blijft te verschijnen en met betrekking tot het door het komitee ingesteld onderzoek getuigenis af te leggen op de tijd en plaats in de dagvaarding vermeld, of op die tijd en plaats boeken en documenten over te leggen die, in zijn bezit zijnde of onder zijn beheer berustende en betrekking hebbende op het door het komitee ingesteld onderzoek, in de dagvaarding genoemd worden of waarnaar daarin verwezen wordt, of die weigert de eed af te leggen wanneer de voorzitter hem dezelve wenst op te leggen, maakt zich schuldig aan een overtreding en wordt, bij veroordeling, gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond:

Met dien verstande dat iedere aldus gedagvaarde persoon gerechtigd is tot al de voorrechten waarop een getuige, gedagvaard om getuigenis af te leggen of boeken of documenten over te leggen voor een provinciale afdeling van het Hoog-gerechtshof, gerechtigd is.

(4) Een getuige die, na behoorlijk de eed te hebben afgelegd, voor een komitee voor vakleerlingen desbewust valse getuigenis betreffende een onderwerp, dat op het onderzoek betrekking heeft, aflegt, maakt zich schuldig aan een overtreding, en wordt bij veroordeling gestraft met de straf bij wet voor de misdaad van meened bepaald.

(5) Iedere getuige die voor een komitee voor vakleerlingen verschijnt en weigert een antwoord of een volledig en bevredigend antwoord naar zijn beste weten te geven op alle vragen door het komitee aan hem gesteld, en een ieder die op een zitting van een komitee voor vakleerlingen opzettelijk de verrichtingen van zulk een zitting stoort, maakt zich schuldig aan een overtreding en wordt, bij veroordeling, gestraft met een boete van ten hoogste vijf en twintig pond.

(6) Een beampte of lid van een komitee voor leerlingenschap die, behalve voor de doeleinden van deze Wet, inlichtingen openbaar maakt door het komitee verkregen bij de uitoefening van zijn bevoegdheden ingevolge sub-artikel (1) van dit artikel, is schuldig aan een overtreding en wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten hoogste vijftig pond.

ALGEMENE BEPALINGEN.

16. Een persoon, die zich schuldig maakt aan een overtreding van deze Wet, waarvoor geen straf speciaal bepaald wordt, wordt bij veroordeling gestraft met een boete van ten

Verklaringen onder eed en getuigen voor komitees voor vakleerlingen.

Straffen

or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding three months, or in case of a continuing offence, to a fine not exceeding five pounds for every day during which the offence continues.

Special jurisdiction of magistrates' courts as to area.

17. Anything to the contrary notwithstanding in the law relating to magistrates' courts, a magistrate's court may exercise any civil or criminal jurisdiction in respect of matters which under this Act would be dealt with by a magistrate's court notwithstanding that the act, omission or offence from which such matter has arisen occurred outside the area of jurisdiction of such court.

Regulations.

18. The Governor-General may make regulations not inconsistent with this Act for the better carrying out of the objects and purposes thereof.

Interpretation of terms.

19. In this Act, unless inconsistent with the context—

“apprentice” means any person bound in accordance with this Act by contract of apprenticeship;

“employer” means in relation to an apprentice any person to whom the apprentice is or is proposed to be bound in accordance with this Act by contract of apprenticeship; and shall include the railways and harbours administration or any other Government department in which a scheduled industry is carried on;

“inspector” means the inspector of apprenticeship appointed under this Act;

“Minister” means the Minister of Mines and Industries or any other Minister to whom the administration of this Act may be assigned by the Governor-General;

“regulation” means a regulation made and in force under this Act;

“this Act” includes the regulations and schedules.

Short title.

20. This Act may be cited for all purposes as the Apprenticeship Committees Act, 1922, and shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

First Schedule.

INDUSTRIES TO WHICH THE ACT APPLIES

THE BOOTMAKING INDUSTRY.
THE BUILDING INDUSTRY.
THE CLOTHING INDUSTRY.
THE CARRIAGE BUILDING INDUSTRY.
THE ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRY.
THE FOOD (baking, butchery, milling) INDUSTRY.
THE FURNITURE INDUSTRY.
THE LEATHER WORKING INDUSTRY.
THE MECHANICAL ENGINEERING INDUSTRY.
THE PRINTING INDUSTRY.

Second Schedule.

FORM OF CONTRACT OF APPRENTICESHIP.

THIS CONTRACT OF APPRENTICESHIP made and entered into the.....day of....., 19..... between..... I,..... (hereinafter called the Employer) of the one part, and..... a minor of the age of years (hereinafter called the Apprentice), assisted herein by his or her parent or guardian..... on the other part

WITNESSETH:

1. That the apprentice, having been found medically fit, does of his own free will and with the consent of his father or guardian by these presents agree:—

- To bind himself as an Apprentice to the said Employer in the trade or occupation of..... for a period of years, commencing on the..... day of..... 19....
- To serve faithfully, honestly and diligently the Employer and to obey all lawful and reasonable commands and requirements of the Employer or those duly placed in authority over him.

hoogste vijftig pond of met gevangenisstraf, zonder de keuze van boete, van ten hoogste drie maanden, of in geval van een voortdurende overtreding met een boete van ten hoogste vijf pond voor elke dag, waarop de overtreding voortduurt.

17. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in de wet op magistratenhoven, kan een magistratenhof civiele of kriminele jurisdictie uitoefenen ten aanzien van zaken, welke volgens deze Wet ter kennisname van een magistratenhof staan, hoewel de daad, het verzuim of de overtreding, waaruit de zaak voortgesproken is, plaats vond buiten het rechtsgebied van dat hof.

18. De Goeverneur-generaal kan ter betere bereiking van de oogmerken en doeleinden van deze Wet regulaties, mits niet er mee in strijd zijnde, uitvaardigen.

19. In deze Wet, tenzij het verband een andere zin aanwijst, betekent of betekenen—

“leerling” of “vakleerling” een overeenkomstig deze Wet door een leerlingskontraakt gebonden persoon;

“werkgever” met betrekking tot een leerling, een persoon aan wie de leerling overeenkomstig deze Wet door een leerlingskontraakt verbonden is of voorgesteld wordt te worden verbonden; en sluit in de spoorwegen en havens administratie of een ander Staatsdepartement, waarin een in de Bijlage opgenomen industrie uitgeoefend wordt;

“inspekteur” de krachtens deze Wet benoemde inspekteur van vakleerlingen;

“Minister” de Minister van Mijnwezen en Nijverheid of een ander Minister, door de Goeverneur-generaal met de uitvoering van deze Wet belast;

“regulaties” regulaties krachtens deze Wet uitgevaardigd en van kracht;

“deze Wet” tevens de regulaties en bijlagen.

20. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Vakleerlingen Komitees Wet, 1922, en treedt in werking op een door de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* te bepalen dag.

Eerste Bijlage.

INDUSTRIËN WAAROP DE WET VAN TOEPASSING IS.

DE SCHOENMAKERIJ.
HET BOUWVAK.
DE KLEERMAKERIJ.
DE WAGENMAKERIJ.
DE ELEKTROTECHNIEK.
DE VOEDSELBEWERKING (bakken, slachten, malen).
DE MEUBELMAKERIJ.
DE LEDERBEWERKING.
DE WERKTUIGBOUWKUNDE.
DE DRUKKERIJ.

Tweede Bijlage.

MODEL VAN LEERLINGSKONTRAKT

DOOR DIT LEERLINGSKONTRAKT aangegaan op de..... dag van..... 19.... door..... (hierna genoemd de Werkgever) ter ene zijde, en..... een minderjarige van de leeftijd van..... jaren (hierna genoemd de Leerling) hierin bijgestaan door zijn of haar ouder of voogd..... ter andere zijde.

ZIJ HET KENNELIK:

1. DAT de Leerling, geneeskundig geschikt bevonden zijnde, uit eigen vrije wil en met toestemming van zijn vader of voogd hierbij overeenkomt:—

- Zich aan de genoemde Werkgever als Leerling te verbinden in het bedrijf of beroep van..... voor de duur van..... jaren, te beginnen op de..... dag van..... 19....
- Getrouw, eerlijk en ijverig de Werkgever te dienen en alle wettelijke en redelijke bevelen en voorschriften van de Werkgever of de behoorlijk over hem gestelde personen te gehoorzamen.

- (c) Not to disclose or communicate to any person whomsoever any information relating to the business of the Employer.
- (d) Not to be interested directly or indirectly, either as a paid agent or servant, in any business or undertaking other than that of the Employer.
- (e) To attend, in accordance with the requirements of the Apprenticeship Committee, or Inspector where no Apprenticeship Committee exists, such classes as may be decided upon by the Apprenticeship Committee or by the Inspector as the case may be for the purpose of receiving technical or other education.

2. THAT the Employer does by these presents agree:—

- (a) To bind himself to receive the said Apprentice for the period stated and to teach efficiently or cause to be taught efficiently the said apprentice in the trade or occupation specified.
- (b) To refund to the said Apprentice the reasonable class fees expended on technical instruction, where free instruction is not available, provided that the Apprentice has made not less than 75% of the full number of attendances at the technical course, and provided that the Principal of the technical institution has reported that satisfactory diligence has been shown by the Apprentice.
- (c) To pay to the said Apprentice wages at the following rates viz. :—

For the first year the sum of	per
For the second year the sum of	„
For the third year the sum of	„
For the fourth year the sum of	„
For the fifth or any subsequent year the sum of	„

 or at such other rates as may be decided upon from time to time by the Apprenticeship Committee or where there is no such Committee by the Inspector.
- (d) To furnish annually a report on the progress and conduct of the Apprentice to the Apprenticeship Committee.
- (e) To endorse and sign this contract on completion of the period of apprenticeship and to hand it over to the Apprentice as his property.

3. THAT it is further agreed between all the parties to the contract that :—

- (a) Any military service which the Apprentice who is bound for five years or longer may be called upon to perform at any time during the period of this Apprenticeship shall be held to be part of the term of the Apprenticeship, provided that the total period of such military service shall not in the aggregate amount to over 12 months, and any period which shall have exceeded 12 months shall entail such extra period being served by the Apprentice before the terms of this contract shall have been complied with. Where the duration of the contract is for less than five years the period of military service as allowed shall be equal to one fifth of the duration of the contract. The Employer shall not be required to pay wages to the Apprentice whilst he is absent from work on such military service.
- (b) This contract may with the mutual consent of all parties be transferred to another Employer in the same trade, provided that the Employer or the Apprentice shows cause why he should not complete the contract, and provided that the Apprenticeship Committee, or Inspector, where there is no such Committee, assents to such transfer, and such transfer shall be effected by endorsement thereof on this contract signed by the parties thereto and endorsed on the copy of this contract filed in the office of registration, and upon such transfer taking place all parties thereto shall be bound by all the terms of this contract for the unexpired portion thereof.
- (c) If the Employer has good grounds for belief that the Apprentice has committed a serious breach of the terms of this contract or that the Apprentice has or is conducting himself in an unseemly manner and contrary to good discipline, he may forthwith suspend the Apprentice and shall immediately report the matter to the Apprenticeship Committee or the Inspector if no Committee exists to be dealt with under the Act.
- (d) If the Employer shall commit any serious breach of the terms of this contract the Apprentice may with the consent of his parent or guardian report the matter to the Apprenticeship Committee or the Inspector if no Committee exists to be dealt with under the Act.
- (e) The Apprenticeship Committee or Inspector if there is no such Committee shall be notified by both parties to this contract in the event of any alteration to the contract such as provided for in the last 4 preceding clauses

- (c) Aan niemand wie het ook zijn moge bijzonderheden betreffende de zaken van de Werkgever te openbaren of mede te delen.
- (d) Direkt noch indirekt, hetzij als betaalde agent of ondergeschikte in een andere zaak of onderneming dan die van de Werkgever belanghebbende te zijn.
- (e) Om overeenkomstig de voorschriften van het Komitee voor Vakleerlingen, of van de Inspekteur waar geen Komitee voor Vakleerlingen bestaat, zodanige klassen bij te wonen als bepaald wordt door het Komitee voor Vakleerlingen of de Inspekteur, al naar het geval moge zijn, ten einde technies of ander onderwijs te ontvangen.

2. DAT de Werkgever mits deze overeenkomt :—

- (a) Zich te verbinden om de genoemde Leerling voor het genoemde tijdperk aan te nemen en de genoemde Leerling behoorlijk te onderrichten of te doen onderrichten in het genoemde bedrijf of beroep.
- (b) Om aan de Leerling de redelijke klasfooiën, uitgegeven voor technies onderricht, waar vrij onderricht niet te krijgen is, terug te betalen, mits de Leerling de techniese cursus bijgewoond heeft op minstens 75 % van het totale aantal gelegenheden tot bijwoning daarvan en mits het Hoofd van het technies instituut gerapporteerd heeft dat bevredigende ijver door de Leerling betoond is.
- (c) Om aan de genoemde Leerling lonen te betalen volgens de volgende schaal, te weten :—

Voor het eerste jaar de som van	per
Voor het tweede jaar de som van	„
Voor het derde jaar de som van	„
Voor het vierde jaar de som van	„
Voor het vijfde of enig volgend jaar de som van	„

 of volgens zodanige andere schaal als van tijd tot tijd bepaald mocht worden door het Komitee voor Vakleerlingen, of waar geen zodanig Komitee bestaat, door de Inspekteur.
- (d) Jaarlijks aan het Komitee voor Vakleerlingen verslag te doen van de vorderingen en het gedrag van de Leerling.
- (e) Na voltooiing van de leertijd aantekening ervan op het kontrakt te maken en het te ondertekenen en het kontrakt aan de Leerling als diens eigendom te overhandigen.

3. DAT voorts tussen al de partijen tot het kontrakt overeengekomen wordt dat :—

- (a) Militaire dienst, tot het verrichten waarvan de Leerling, die voor vijf jaren of langer gebonden is, te eniger tijd gedurende deze leertijd opgeroepen mocht worden, geacht worden zal deel uit te maken van de leertijd, mits het totale tijdperk van zodanige militaire dienst bij elkaar genomen 12 maanden niet overschrijdt, en indien de diensttijd 12 maanden overschrijdt, het meerdere van die tijd door de Leerling zal worden ingediend, voordat hij voldaan heeft aan de bepalingen van dit kontrakt. Wanneer de duur van het kontrakt voor minder dan vijf jaren is, zal het tijdperk van militaire dienst als toegestaan een vijfde van de duur van het kontrakt bedragen. De Werkgever is niet verplicht aan de Leerling loon te betalen terwijl hij van het werk op zodanige militaire dienst afwezig is.
- (b) Dit kontrakt kan met wederzijdse toestemming van alle partijen overgedragen worden aan een andere Werkgever in hetzelfde bedrijf, mits de Werkgever of de Leerling goede gronden aanvoert waarom hij het kontrakt niet nakomen zal en mits het Komitee voor Vakleerlingen, of de Inspekteur waar geen zodanig Komitee bestaat, in de overdracht toestemt. Zodanige overdracht geschiedt door aantekening ervan op dit kontrakt, ondertekend door de partijen daartoe en aangekend op het exemplaar van dit kontrakt dat in het registratiekantoor ter bewaring opgenomen is, en na de overdracht zijn alle partijen daartoe gebonden door al de bepalingen van dit kontrakt voor het onverstreken gedeelte ervan.
- (c) Indien de Werkgever goede gronden heeft om aan te nemen dat de Leerling zich schuldig gemaakt heeft aan een ernstige verbreking van de bepalingen van dit kontrakt of dat de Leerling zich gedragen heeft of gedraagt op een onbehoorlijke manier en in strijd met de goede tucht kan hij de Leerling onmiddellijk schorsen en moet hij de zaak dadelijk aan het Komitee voor Vakleerlingen, of aan de Inspekteur, waar geen Komitee bestaat, rapporteren zodat daarin gehandeld kan worden krachtens de Wet.
- (d) Indien de Werkgever zich schuldig maakt aan een ernstige verbreking van de bepalingen van dit kontrakt kan de leerling, met toestemming van zijn vader of voogd, de zaak aan het Komitee voor Vakleerlingen, of aan de Inspekteur waar geen Komitee bestaat, rapporteren zodat daarin gehandeld kan worden krachtens de Wet.
- (e) Het Komitee voor Vakleerlingen, of de Inspekteur waar geen zodanig komitee bestaat, moet door beide partijen tot dit kontrakt in kennis worden gesteld van een verandering van het kontrakt krachtens de bepalingen van de voorafgaande laatste 4 klausules.

IN WITNESS WHEREOF the contracting parties hereto have hereunder set their hands the day and year aforewritten.

As WITNESSES:

1.....
2.....
..... Employer.
1.....
2.....
..... Parent or Guardian.
1.....
2.....
..... Apprentice.

REGISTERED at the Office of the Inspector of Apprenticeship thisday of.....19....

Inspector of Apprenticeship

To BE FILLED IN IF APPRENTICE TRANSFERS TO ANOTHER EMPLOYER.

With the consent of all the parties to this contract the services of the Apprentice and the responsibilities of the Employer are hereby transferred to.....this.....day of.....19....

As WITNESSES:

1.....
2.....
..... Employer.
1.....
2.....
..... Employer.
1.....
2.....
..... Parent or Guardian.
1.....
2.....
..... Apprentice.

REGISTERED at the office of the Inspector of Apprenticeship thisday of.....19....

Inspector of Apprenticeship.

To BE FILLED IN ON COMPLETION OF THE TERM OF APPRENTICESHIP UNDER THIS CONTRACT.

THIS IS TO CERTIFY THAT the within-named.....has completed his apprenticeship under this contract, this.....day of.....19....

Employer.

Third Schedule,

FORM OF SUBPOENA TO APPEAR BEFORE APPRENTICESHIP COMMITTEE.

To A.B. (name of person summoned, and his calling and residence).

You are hereby summoned to appear at.....(place) upon the.....day of.....192.... at.....o'clock, before the.....apprenticeship committee established under the Apprenticeship Committee's Act, 1922, to give evidence respecting.....(if the person summoned is to produce any documents, add), and you are required to bring with you.....(specify the books and documents required).

Given under the hand of the chairman of the committee this.....day of.....192....

TEN BEWIJZE WAARVAN de kontrakterende partijen tot dit kontrakt hun handtekeningen hieronder hebben geplaatst op de dag en het jaar voornoemd.

GETUIGEN:

1.....
2.....
..... Werkgever.
1.....
2.....
..... Ouder of Voogd.
1.....
2.....
..... Leerling.

GEREGISTREERD ten kantore van de Inspekteur van Vakleerlingen deze.....dag van.....19....

Inspekteur van Vakleerlingen.

TE WORDEN INGEVULD ALS DE LEERLING OVERGAAT NAAR EEN ANDERE WERKGEVER.

Met toestemming van alle partijen tot dit kontrakt worden hierbij de diensten van de Leerling en de verantwoordelijkheid van de Werkgever overgedragen aan.....op heden de.....dag van.....19....

GETUIGEN:

1.....
2.....
..... Werkgever.
1.....
2.....
..... Werkgever.
1.....
2.....
..... Ouder of Voogd.
1.....
2.....
..... Leerling.

GEREGISTREERD ten kantore van de Inspekteur van Vakleerlingen deze.....dag van.....19....

Inspekteur van Vakleerlingen.

TE WORDEN INGEVULD NA VOLTOOIING VAN DE LEERTIJD KRACHTENS DIT KONTRAKT.

HIERMEDE WORDT GECERTIFICEERD DAT de hierin genoemde.....zijn leertijd krachtens dit kontrakt voltooid heeft op heden de.....dag van.....19..

Werkgever

Derde Bijlage.

FORMULIER VAN DAGVAARDING OM VOOR EEN KOMITEE VOOR VAKLEERLINGEN TE VERSCHIJNEN.

Aan A.B. (naam van gedagvaarde persoon, en zijn beroep en woonplaats).

Gij wordt hiermede gedagvaard om te verschijnen te.....(plaats) op de.....dag van.....192....te.....uur voor het.....Komitee voor Vakleerlingen ingesteld krachtens de Vakleerlingen, Komitees Wet 1922, ten einde getuigenis af te leggen betreffende.....(indien de gedagvaarde persoon dokumenten overleggen moet, voeger bij) en gij wordt gelast met u mede te brengen.....(noem de verlangde boeken en dokumenten).

Gegeven onder de hand van de voorzitter van het komitee op heden de.....dag van.....192....

BILL

To repeal section *thirty-three* of Act No. 15 of 1913.

(Introduced by DR. A. L. DE JAGER, M.L.A.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows :—

Repeal of section *thirty-three* of Act No. 15 of 1913.
Short title.

1. Section *thirty-three* of the Wine, Spirits and Vinegar Act, 1913, is hereby repealed.
2. This Act may be cited for all purposes as the Wine, Spirits and Vinegar Act, 1913, Amendment Act, 1922.

[A.B. 1—'22.]

WETSONTWERP

Tot herroeping van artikel *drie en dertig* van Wet No. 15 van 1913.

(Ingediend door DR. A. L. DE JAGER, L.V.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt :—

1. Artikel *drie en dertig* van de Wijn, Spiritualiën en Azijn Wet, 1913, wordt mits deze herroepen.
2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Wijn, Spiritualiën en Azijn Wet, 1913, Wijzigingswet, 1922.

Herroeping van artikel *drie en dertig* van Wet No. 15 van 1913.
Korte titel.

[A.B. 1—'22.]